

KARTA PRZEDMIOTU DLA NABORU 2022/2023
FORMA STUDIÓW: STACJONARNA

INFORMACJE OGÓLNE

1. Nazwa przedmiotu Praktyczna Nauka Języka Rosyjskiego – sprawności zintegrowane

2. Nazwa kierunku Rusycystyka

3. Poziom kształcenia studia pierwszego stopnia

4. Liczba punktów ECTS 2

5. Liczba godzin w semestrze

semestr	W	ćw	lab/lek	prj/zp	pws	prk
IV		30				

6. Język wykładowy rosyjski

7. Wykładowca mgr Joanna Kozak-Solarz

INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE

8. Wymagania wstępne

1. Znajomość języka rosyjskiego na poziomie średnio-zaawansowanym

9. Cele przedmiotu

C1 kształtowanie umiejętności prawidłowego stosowania rosyjskiej leksyki oraz struktur gramatycznych;

C2 kształtowanie umiejętności tworzenia indywidualnie lub w grupie różnego rodzaju wypowiedzi pisemnych i ustnych w języku rosyjskim, poprawnych pod względem leksykalnym, gramatycznym, stylistycznym, ortograficznym, fonetycznym;

C3 kształtowanie nawyków poprawnej wymowy, akcentuacji, intonacji, charakterystycznej dla języka rosyjskiego;

C4 doskonalenie sprawności czytania i słuchania ze zrozumieniem (rozumienie globalne, selektywne i szczegółowe);

C5 rozwijanie umiejętności poprawnego zapisywania wysłuchanego tekstu o różnorodnej tematyce, odniesienie się do przedstawionych w nim treści oraz ich analiza i synteza;

C6 rozwijanie umiejętności ustnego i pisemnego wyrażania w języku rosyjskim swojego zdania, argumentacji, formułowania wniosków oraz krytycznego myślenia;

C7 rozwijanie umiejętności pisemnego redagowania tekstów w języku rosyjskim z wykorzystaniem zasad pisowni oraz leksyki powiązanych z realizacją określonych bloków tematycznych;

C8 kształtowanie umiejętności praktycznego stosowania reguł tworzenia form gramatycznych oraz użycia wybranych części mowy w języku rosyjskim;

C9 kształtowanie postawy gotowości do nabywania nowej wiedzy i pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także do podejmowania działań na rzecz rozwoju osobistego, w tym do okazywania wrażliwości, tolerancji i szacunku wobec innych narodów.

10. Efekty uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych

Student, który zaliczył przedmiot:

odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się

WIEDZA

EU01 zna i rozumie słownictwo oraz struktury gramatyczne języka

K_W09, K_W10

	rosyjskiego na poziomie biegłości B2 oraz rozumie praktyczne zastosowanie tej wiedzy w identyfikowaniu i rozstrzyganiu problemów współczesnej cywilizacji;	
EU02	zna i rozumie strategie rozwijania sprawności językowych w obszarze czytania, pisania, słuchania i mówienia na poziomie biegłości B2;	K_W10
UMIEJĘTNOŚCI		
EU03	potrafi formułować indywidualnie lub w grupie wypowiedzi pisemne i ustne w języku rosyjskim z poprawnym wykorzystaniem zasad gramatycznych, ortograficznych, stylistycznych oraz poznanego na zajęciach słownictwa, jak również umie posłużyć się słownikami w procesie ich tworzenia;	K_U01, K_U03, K_U04, K_U06, K_U13
EU04	potrafi tworzyć wymowę języka rosyjskiego wraz z akcentuacją i intonacją w sposób zasadniczo prawidłowy, zrozumiały i płynny;	K_U01, K_U03, K_U04
EU05	potrafi globalnie i szczegółowo zrozumieć tekst czytany i słuchany oraz dokonać selekcji informacji;	K_U01, K_U03, K_U04
EU06	potrafi poprawnie zapisać tekst ze słuchu, odnieść się do przedstawionych treści oraz dokonać ich analizy i syntezy;	K_U01, K_U03, K_U04, K_U06
EU07	potrafi w formie ustnej i pisemnej wyrażać w języku rosyjskim swoje zdanie, w tym argumentować i formułować wnioski;	K_U01, K_U03, K_U06
EU08	potrafi redagować w formie pisemnej teksty w języku rosyjskim z wykorzystaniem zasad pisowni oraz leksyki powiązanych z realizacją określonych bloków tematycznych;	K_U01, K_U03, K_U04, K_U06
EU09	potrafi stosować w praktyce reguły tworzenia form gramatycznych oraz użycia wybranych części mowy w języku rosyjskim;	K_U01, K_U02, K_U03, K_U04
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
EU10	jest gotów do nabywania nowej wiedzy i pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także do podejmowania działań na rzecz rozwoju osobistego, w tym do okazywania wrażliwości, tolerancji i szacunku wobec innych narodów.	K_K01, K_K02
11. Treści programowe		
Forma zajęć – ćwiczenia		
1. Wybrana tematyka z zakresu: • Podróże turystyczne i służbowe - przygotowanie do wyjazdu, rzeczy niezbędne w podróży, różne formy wypoczynku, rodzaje wycieczek, wyjazdy krajowe i zagraniczne, oferty biura podróży, usługi hotelowe, emigracja, podróże do Rosji • Kuchnia - nazwy podstawowych posiłków, głównych dań, potraw i artykułów spożywczych, tradycyjne potrawy kuchni polskiej i rosyjskiej, przepisy kulinarne, ulubione dania i desery, punkty gastronomiczne, przyjęcia i goście, zdrowy sposób żywienia • Zdrowie - rodzaje chorób i ich symptomy, choroby cywilizacyjne, nasze samopoczucie, sposoby zapobiegania chorobom, leczenie niekonwencjonalne, służba zdrowia, usługi medyczne, nowoczesna kosmetologia i chirurgia plastyczna, zdrowy styl życia, rosyjska „bania” 2. Wybrane ćwiczenia powtórzeniowe: - leksykalno-gramatyczne - ortograficzne - ćwiczenia rozwijające umiejętności w zakresie komunikacji językowej. 3. Ćwiczenia testowe – rozwiązywanie i analiza zadań testowych;		
12. Narzędzia/metody dydaktyczne		
1. Ćwiczenia ustne i pisemne kształtujące umiejętności komunikacyjne w różnych formach wypowiedzi, a także ćwiczenia w słuchaniu i czytaniu ze zrozumieniem i odtwarzaniu usłyszanych treści		
2. Praca z materiałami audio-video, tekstami autentycznymi i adaptowanymi, analiza tekstu		

3. Technika synonimów, antonimów, definicji, praca ze słownikami	
4. Metody aktywizujące (np.: „burza mózgów”, odgrywanie ról, technika drzewka decyzyjnego, metoda „kuli śniegowej”, konstruowanie „map myśli”, dyskusja, pogadanka, debata, quizy)	
5. Komentarze i objaśnienia prowadzącego	
6. Praca w grupach, w parach, samodzielna (samokształcenie)	
7. Narzędzia Platformy MS Teams	
8. Platformy edukacyjne m.in. jamboard. google.com, quizlet, kahoot, socrative	
13. Sposoby oceny (częstkowe, końcowe)	
1. Bieżące przygotowanie do zajęć	
2. Obserwacja pracy studenta na zajęciach	
3. Przygotowanie pisemnych i ustnych zadań domowych	
4. Ocenianie ciągłe w formie testów	
5. Egzamin z oceną	
14. Obciążenie pracą studenta	
Forma aktywności	liczba godzin
1. Zajęcia z bezpośrednim udziałem nauczyciela oraz konsultacje	35
2. Przygotowanie do zajęć	10
3. Przygotowanie do egzaminu	15
suma	60
liczba punktów ECTS	2
15. Literatura	
Literatura podstawowa:	
1. Tulska-Budziak M., Dobrowolski J., Sosnowski W., <i>Ucz się z nami! Testy egzaminacyjne i kontrolne z języka rosyjskiego. Poziom B2 + CD</i> , 2014.	
2. Wrzesińska A, <i>От А до Я. 3. Kurs języka rosyjskiego: dla osób dorosłych kontynuujących naukę na poziomie B1/B2 + CD</i> , Łódź 2017.	
3. Косарева Е. В., Никифорова А. В., Дубинина Н. А. Ильичёва И. Ю., Лейфланд Бернтссон Л. В., Птюшкин Д. В, <i>Тесты по русскому языку: b2. Открытые экзаменационные материалы СПбГУ, СПб</i> 2020.	
4. Łukasiak K., Sawiński J., <i>Rosyjski w tłumaczeniach. Gramatyka 3. Praktyczny kurs językowy na poziomie średnio zaawansowanym (B1-B2) + MP3</i> , Warszawa 2016.	
5. Gołubiewa A., Czeczuga W., Węclawiak, <i>Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach</i> , Warszawa 2020.	
6. Haase A., Brudz S., <i>Duża gramatyka rosyjska z ćwiczeniami</i> , Poznań 2017.	
7. Walczak J., Drużyłowska D., Ну, ладно! <i>Minimum leksykalne języka rosyjskiego dla poziomu średniozaawansowanego</i> , Kraków 2017.	
8. Кузнецов С. А. (ред.), <i>Большой толковый словарь русского языка</i> , Санкт-Петербург 2000.	
9. Słowniki polsko-rosyjskie i rosyjsko-polskie (różne wydania).	
Literatura uzupełniająca:	
1. Materiały autentyczne: prasa, literatura, Internet, materiały audiowizualne.	
2. Słowniki tematyczne języka rosyjskiego.	
3. Dorczuk O., Góra J., <i>Хочу – смогу! Русский язык не только для филологов</i> , Kraków 2019.	
4. Mampe J., Owczinnikowa Ł. (red.), <i>Расскажи мне обо всём. Пособие по русскому языку в дружеской переписке</i> , Gdańsk 2017.	
5. Ginter A., Tulina-Blumental I., <i>Вот лекстка! Repetytorium leksykalne z języka rosyjskiego z ćwiczeniami</i> , Warszawa 2015.	
6. Choreva-Kucharska M., <i>Język rosyjski. Rozmawiaj na każdy temat 1. Repetytorium tematyczno-leksykalne</i> , Poznań 2010.	
7. Pado A., <i>Ты за или против? Materiały uzupełniające. Język rosyjski</i> , Warszawa 2003.	
8. W. Chlebda, A. Gołubiewa, J. Wawrzyńczyk, T. Wielg, <i>Idiomy polsko-rosyjskie</i> , Warszawa 2016.	

9. Jahn M., Korycińska L., <i>Język rosyjski. Poradnik ortograficzny dla Polaków</i> , Warszawa-Kraków 1996.
10. Kowalska N., Samek D., <i>Praktyczna gramatyka języka rosyjskiego</i> , Inowrocław 2004.
11. <i>Остановка: Россия!</i> Magazyn dla uczących się języka rosyjskiego.
16. Formy oceny – szczegóły
Warunki uzyskania zaliczenia przedmiotu: zajęcia kończą się egzaminem. Do oceny stopnia osiągniętych przez studenta efektów uczenia się brane są pod uwagę następujące kryteria: - wykonywanie przez studenta zadań podczas zajęć, w tym dyskutowanie, objaśnianie, krytyczne wnioskowanie w odniesieniu do słuchanego/czytanego tekstu; - przygotowanie do zajęć, w tym powtórzenie wybranych zagadnień z zakresu tematyki omawianej w ramach przedmiotów wchodzących w skład Praktycznej Nauki Języka Rosyjskiego; - przygotowanie poprawnych pod względem leksykalnym, gramatycznym i stylistycznym wypowiedzi pisemnych i/lub ustnych z zakresu omawianej tematyki. W przypadku pisemnej części egzaminu stosuje się ujednolicone przedziały procentowe w ocenianiu: 50-65% - 3,0 66-75% - 3,5 76-83% - 4,0 84-89% - 4,5 90-100% - 5,0 W przypadku ustnej części egzaminu stosuje się ujednolicone kryteria stanowiące ocenę stopnia osiągniętych przez studenta efektów uczenia się: 5.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty bez zastrzeżeń 4.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z pojedynczymi brakami/błędami 4.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z nielicznymi brakami/błędami 3.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z wieloma brakami/błędami 3.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z licznymi i istotnymi brakami/błędami (minimalnie wymagany poziom osiągnięcia efektu) 2.0 – zakładany efekt uczenia się nie został osiągnięty Metody weryfikacji efektów uczenia się w powiązaniu z kategoriami wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych: (1) Wiedza: egzamin pisemny/ustny, testy (2) Umiejętności: egzamin pisemny/ustny, testy, wypowiedź ustna/ pisemna, prace ustne i pisemne (3) Kompetencje społeczne: obserwacja pracy studenta na zajęciach, przygotowanie bieżące do zajęć, gotowość do pracy indywidualnej i zespołowej, gotowość do współdziałania, autorefleksja studentów w grupowej sesji podsumowującej postęp ich wiedzy i umiejętności wyniesionych z zajęć
17. Inne przydatne informacje o przedmiocie
1. Bezpośrednich informacji o problematyce zajęć i treściach programowych udziela prowadzący w trakcie zajęć i podczas konsultacji
2. Zajęcia odbywać się będą w ABNS w Białej Podlaskiej i/lub poprzez platformę MS Teams
3. Zajęcia odbywać się będą zgodnie z aktualnym planem zajęć
4. Konsultacje odbywać się będą zgodnie z obowiązującym terminarzem